

De berørte bør have mere indflydelse på fredning

Dagens leder

LANDDAGENS kulturudvalg drøftede i går et forslag fra regeringspartierne, CDU og FDP, om en ny fredningslov, Denkmalschutzgesetz. Forslaget reducerer antallet af paragraffer fra 41 til 32, og det vil sikre balance mellem samfundets ønsker om fredning og ejernes ofte økonomiske interesser. Det skal blive vanskeligere at frede bygninger, som er opført efter 1950, og der skal ses mere på økonomien. Det er der god grund til.

DET ER for letkøbt at manifestere samfundets godhed og historiske hukommelse gennem fredning, når ejerne skal betale gildet alene. Mens der tidligere fandtes støtteprogrammer til bevarelse af en række projekter, råder Landesamt für Denkmalpflege efterhånden kun over minimale beløb til at gøre godt med. Manglende muligheder for offentlig støtte er dog bare ét af problemerne, der hidtil har karakteriseret fredningspolitikken.

DER ER ingen tvivl om, at vedligeholdelsen af bevaringsværdige



Hvis samfundet ikke er villig til at betale for fredning, så må ambitionsniveauet skrues ned.

bygninger og arealer er en vigtig samfundsopgave. Ikke blot slotte og herregårde, men især pleje af historiske vidnesbyrd om folkelig kultur på landet samt om arbejder- og industrikulturen er blevet forsømt i alt for mange år. Uden Bodo Daetz' store engagement i Kobbermølle ville der næppe have været meget tilbage af arbejderboligerne fra Christian IVs tid. De er afgørende elementer i Slesvigs og Holstens kulturhistorie.

MEN begejstringen er af forståelige årsager noget begrænset hos mange private ejere af bygninger, der rammes af fredningsmyndig-

hedernes, politikernes og bybefolkningens nyopståede iver efter at bevare. Ved fredning bliver ejerne forpligtet til at vedligeholde deres ejendomme på myndighedernes betingelser. Det medfører som regel merudgifter og ofte uoverskuelige økonomiske konsekvenser samt praktiske begrænsninger for ejerne, fordi fredning ikke følges op af juridiske krav om offentlig støtte, som ydes efter forgodtbefindende og af budgetter, der i disse tider styres af sparekniven. Ud over den økonomiske vilkårlighed og fredningsmyndighedernes iver, der ofte ender i formynderi, så betyder fredning alvorlige indgreb i ejendomsretten.

VED adskillige konkursbegæringer med efterfølgende etablering af nye firmaer, ved visse børsaktiviteter og ved masseafskedigelser må man ind imellem spørge, hvor den ofte citerede sociale forpligtelse i forbindelse med privat ejendom bliver af. Ved fredning anvendes denne forpligtelse til gengæld meget restriktivt, som bl.a. landmænd



på gamle frisergårde kan synge en klagesang om. Hvis samfundet ikke er villig til at betale for fælles interesser, så må prioriteringen ændres, eller ambitionsniveauet skrues ned. Ikke mindst bør vidtgående afgørelser som fredning gennemføres med de berørtes samtykke. Javel, CDU og FDP tænker atter blot i økonomi. Men ved fredning forekommer det at være meget oplagt.

Raining Krueger

rk@fla.de



FOTO: TILLA REBSDORF

Billedet er fra et renrum i Sønderborg. Her er der kontrol over støvpartiklerne, temperaturen og luftfugtigheden (SDU)

EU-millioner til baltisk nanoteknologi-projekt

Nano-teknik. Småt er godt, og helt småt skal det være, hvis vores del af verden skal klare sig i konkurrence med Asien.

Målet er at lade viden flyde over grænserne lige derhen, hvor der er brug for det, så de virksomheder, der står med et problem, kan finde den, der kan løse det for dem, forklarede Horst-Günter Rubahn.

Han fortalte blandt andet om behovet for at bruge de såkaldte renrum til udviklingen af højteknologiske dimser, der skal gøre hverdagen meget nemmere, end den er nu. Der sættes især på områder indenfor levnedsmiddelindustrien, sundheds- og miljøsektoren, hvor laboratorier på størrelse med en chip, som den vi kender fra en helt almindelig mobiltelefon, kan komme med meget komplicerede analyser i løbet af et splitsekund.

Der er et behov

Mens masseproduktionen rykker mod øst, skal vi her kunne levere alt det nye, det smarte, det, der sidder inden i, og det kan de færreste virksomheder klare alene. Der skal netværk til, så partnerne finder hinanden.

Inden projekt Technet_nano blev sat i søen, blev flere virksomheder i de deltagende lande spurgt, om de overhovedet havde behov for at være del i et netværk. Det var der, for de kan ikke bare google et problem, og så regne med at få en buket af tilbud på løsninger.

Tilla Rebsdorf
tr@fla.de

Stokkeslag på Willy Brandt Platz

FLENSBORG. Stokkeslag hører heldigvis til sjældenhederne i Flensburg, men natten til i går var en undtagelse.

Ved halv-firetiden natten til torsdag var et større slagsmål i gang på Willy-Brandt-Platz, og det gik ud over en tilfældig forbigående, en 34-årig flensborger. Da han ville gå forbi gruppen, kom en mand fra gruppen hen imod ham med en rød og hvid stok og begyndte at slå løs på den 34-årige.

En rosesælger forsøgte at stoppe balladen, mens den 34-årige værgede for sig med arme og hænder. Han blev så il-

de tilredt, at han måtte en tur på skadestuen, og da politiet ankom, var flokken, der var ude i en åben konflikt, som sunket i jorden.

Alligevel håber politiet, at vidner til optrinnet kommer med flere oplysninger, for det er en meget alvorlig sag at slå løs på en sagesløs person på åben gade. Manden, der svang stokken, beskrives som omkring de 30 år, kort sort hår, slank og sydlandsk udseende, og så havde han dette meget markante røde og hvide slagvåben med sig. Vidner bedes henvende sig på telefon 0461/484-0. (FIA)

Spillehal røvet

FLENSBORG. Onsdag kort før midnat overfaldt to maskerede mænd das Spielcafe i Engelsbyer Straße, og politiet står uden spor af gerningsmændene.

Overfaldet fandt sted kl. 23.45, da to maskerede mænd kom ind i spillehallen, sprang op på disken og truede kassedamen med en pistol. Hun gav

dem straks de kontanter, der var i kassen, men det var kun småpenge. Tilsyneladende utilfreds med udbyttet greb den ene røver selv ned i penge-kassen, og derved gik der et skud af, så lokalet blev fyldt med gas fra pistolen. Røverne flygtede med det ringe udbytte i retning mod Glücksburger Straße. (FIA)

Dagens avis

Flensburg	2-3
Sydslesvig	4-7
Debat	8
Sønderjylland	9
Kronik	10
Sport	11-12
Von Küste zu Küste	13
Rundschau	14
Flensburg	15
Erste	16
Kultur	17 og 20
TV-radio	22-23



Flensburg rundt

- | | |
|--|--|
| Tved Plak
kl. 7-13: Grønttorv | Shamrock 2
kl. 22: Karaoke |
| Jacob Erichsen
kl. 10: Farve-festival | Sportland
kl. 22-02: Sportsnight |
| Define Electronic Music Festival i Kühlhaus
kl. 10-12: Workshop for schools
kl. 12-15.30: Workshop & Exhibition
kl. 15.30-16: Koncert
kl. 16 & 18: Filmdoku: Ton_Band_Maschine
kl. 20: Festivalåbning, koncert med Badun
kl. 23: Koncert med Boris Brejcha, Hit Asmussen & DJ Occer | Speicher Dancehall
kl. 23: Rock Pop Doppeldecker |
| Byens Bibliotek
kl. 16: Bollerwagen-Theater for børn fra fire år | Volksbad
kl. 23: Friday Night |
| Kunst & Co.
kl. 17-19: Armin Lamberts: Meine Wäsche. Meine Ausschnitte (sidste dag) | Biograferne
51 Stufen: Über uns das All (18.30)
The Guard - Ein Ire sieht schwarz (20.30)
UCI Kinowelt: Atemlos - Gefährliche Wahrheit (23.00)
Aushilfsgangster (15.00, 17.30, 20.00, 22.45)
Contagion (20.00)
Die Abenteuer von Tim und Struppi - Das Geheimnis der Einhorn (3D) (14.30, 17.15, 20.15)
Die Abenteuer von Tim und Struppi - Das Geheimnis der Einhorn (3D) (14.45, 17.30)
Footloose (17.30)
Hotel Lux (22.30)
Johnny English - Jetzt erst recht (15.00)
Killer Elite (20.15, 23.00)
Lauras Stern und die Traummonster (15.15)
Paranormal Activity 3 (17.30, 20.15, 23.00)
Real Steel (14.30, 17.15, 19.45, 22.45)
The Perfect Step (Midnight Movie) (23.00)
Wickie auf großer Fahrt (3D) (15.15, 17.30)
Wie ausgewechselt (19.45)
Zwei an einem Tag (14.30, 17.00, 19.30, 22.15) |
| St. Jürgens Menighedshus
kl. 17: Grine-yoga | Aktivitetshuset
åbningstider: mandag, tirsdag, torsdag 10-20, onsdag 10-22, fredag 10-14 |
| St. Johannis kirke
kl. 18: Taizé-andagt | Flensburg Bibliotek
mandag-fredag 9-19
lørdag 9-14 |
| vhs-Zentrum
kl. 19: Foredrag om zen-meditation, lok. 01 | |
| Byens Teater
kl. 19.30: Die Ratten | |
| Christuskirche
kl. 19.30: Posaunenchor Mürwik-Munkbrarup | |
| Galerie Bilder im Hof
kl. 19.30: Udstilling med »zweimalkunst« åbnes, Rote Straße 16 | |
| Deutsches Haus
kl. 20: Sønderjyllands Symfoniorkester spiller værker af Ravel, Koch og Schubert | |
| Pilkentafel
kl. 20: Bitte betrachten Sie mich als einen Traum | |
| Shamrock
kl. 20: Sim Special | |
| Kaffeehaus
kl. 22: DJane: Crapedub | |